

June 2016



We fulfil
every child's
potential

BYOD

e-Learning for students, teachers and parents to share innovations and insights for a high quality digital primary education



保良局田家炳千禧小學
PO LEUNG KUK TIN KA PING
MILLENNIUM PRIMARY SCHOOL



保良局田家炳千禧小學
PO LEUNG KUK TIN KA PING
MILLENNIUM PRIMARY SCHOOL

校長的話

我們於2011年獲教育局撥款210萬元，在一至三年級英文科推行「學校電子學習試驗計劃」PLPR/W@eLearning。在計劃推行的三年間，我們製作了237本電子圖書(iBooks)、54個互動學習應用程式(Learning Apps)和互動學習平台。單是該54個互動學習應用程式，全球下載已經超過1,000,000次。此外，我們更多次獲教育局邀請向全港的小學分享我們推行電子學習的經驗。由此可見，我們在電子學習方面成績亮麗，已經豎立了一個堅固的里程碑。

我們繼而在14-15年度開展「電子教科書試驗計劃」，累積了兩年的經驗後，我們在16-17年度，所有二年級學生將會自攜個人平板電腦BYOD (Bring Your Own Device)回校上課。全校學生除可於中文、英文、數學、常識、普通話及電腦科共六個科目採用電子教科書學習外，更會在互動學習平台優化的設備和基礎上，通過使用教師製作的電子學習材料，進一步培養創意、協作及解難等能力。教師們亦會採用「翻轉教室」(Flipped Classroom)、移動學習(Mobile Learning)等新穎教學策略，以提升學生自主學習的能力。

這些日子，我們看到學生對電子學習的興趣越來越濃厚，除提高了他們的學習動機外，更有助培養他們的資訊科技素養，從而提高了學習的果效，以迎接廿一世紀學習的挑戰。

我們已為實踐電子學習的發展藍圖建立了穩固的基礎。展望未來，我們會繼續從課程發展、教學策略、資訊科技素養、學校硬件及軟件增繕等諸方面，進一步配合全球資訊科技發展的趨勢，以創造機會，善用成果，全面體現田千與時並進的精神。

冼儉偉校長

冼儉偉校長 M.Ed., B.Ed.(Hons)

津貼小學議會主席

大埔區撲滅罪行委員會委員

教育統籌委員會委員

大埔區青年活動委員會委員

教育局優質教育基金推廣及宣傳專責委員會委員

大埔區小學校長會主席

教育局教師及校長專業發展委員會教師專業發展小組委員

香港學界體育聯會大埔區小學分會副主席兼比賽委員會主席

教育局防止學生自殺委員會委員

香港考試及評核局基本能力評估督導委員會委員

扶貧委員會青年教育、就業和培訓專責小組委員



課程發展 開展視野・與世界接軌

電子學習

- BYOD
- 以160部iPad輔助學生學習
- 設有32間電子互動白板課室
- 全校無線網絡系統

多元課程

- 通識課
- 專題研習
- 跨境學習
- 天文課程
- 義務工作課程及實習

The Future is NOW

From school into the wide world

e-Learning

- BYOD
- 160 iPads for learning in different subjects
- 32 classrooms with electronic interactive boards
- Campuswide wireless coverage

Multi-learning Curriculum

- Liberal Studies
- Project Learning
- Cross-border Learning Programme
- Astronomy Studies
- Social Services Studies and Practicum

專業支援機構

- 教育局英語外籍教師組
- 教育局課程發展處
- 香港教育學院
- 世界自然基金會香港分會

Professional Support

- Native English Teachers Section Education Bureau
- Curriculum Development Institute Education Bureau
- The Hong Kong Institute of Education



保良局田家炳千禧小學
PO LEUNG KUK TIN KA PING
MILLENNIUM PRIMARY SCHOOL

校址：新界大埔大埔公路大埔滘段 4641 號

電話號碼：2650 5551

傳真號碼：2652 2608

網頁：www.plktpmps.edu.hk

電郵地址：info@plktpmps.edu.hk



Keyword search: PLKTKPM



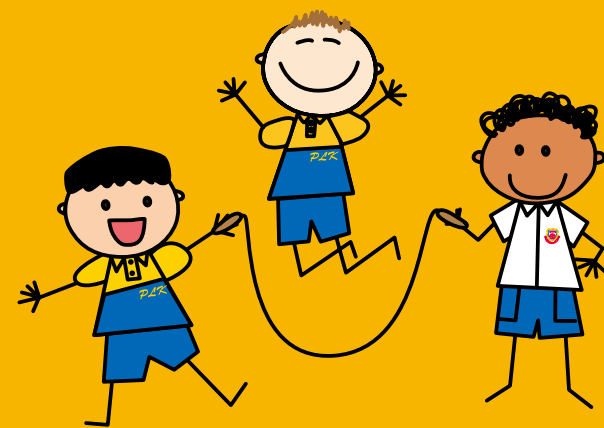
中文科

中文科課程採用單元主題教學，以讀、寫、聽、說為主導，並帶動學生學習其他範疇，如語文自學、思維、品德情意、文學及中華文化，全面提升學生的語文能力及素養。課堂上，教師會利用電子白板、平板電腦、應用程式（Apps）等工具，以分組討論、角色扮演、朗讀課文等活動，提高學生學習中文的興趣及動機，從而提升他們學習中文的效果。此外，中文科在一年級下學期開始，會以循序漸進的方式把授課語言改為普通話，讓學生有更充足的時間適應及準備，承接二年級全面以普通話學習中文。課堂外，我們舉辦一些跟語文有關的學習活動，如「中華文化週」、「喜閱寫意日」、「每日一篇獎勵計劃」等，讓學生寓學習於娛樂。為了提升教與學的素質，我們積極參加教育局舉辦的「語文支援計劃」及「非華語學生學習中文支援計劃」。藉著教育局的支援，教師及學生均有所裨益。



Chinese Language

The curriculum is designed to wholly equip students with an integrated ability of reading, writing, listening and speaking skills in Chinese Language. Putonghua is used as the medium of instruction to enhance students' language proficiency. A variety of activities are used to arouse students' interest in learning; widen their knowledge and experience and also to stimulate them to develop independent, critical thinking skills and creativity.





English

e-learning in English

In order to foster students' capacity for life-long learning, our school advocates self-directed learning through a variety of diversified e-learning activities. In English lessons, students enjoy learning through school-based apps including phonics, vocabulary and writing apps. They complete interactive tasks on e-learning platforms such as iClass. This year, the use of e-textbooks has been extended from P.2 to P.5. This makes students' learning more effective as they can make use of the e-functions to consolidate their learning.

With the help of e-learning, English learning not only happens at school. Our students read iBooks and revise the items taught by doing i-exercises on the e-learning platform at home. This has cultivated our students to become self-regulated learners.

As a forward looking school, flipped classrooms, the latest trend in education, have been practised in P.4. By implementing the flipped classroom approach, we are creating a more student-centred environment to allow students to learn at their own pace so that individual needs of each student can be met.



Curriculum Characteristics

Our school runs the EDB Primary Literacy Programme for Reading and Writing (PLPR/W) for P.1-P.3 and School-based Reading and Writing programme for P.4-6. Different learning activities are carried out in the lessons to promote creativity, critical thinking and practice reading and writing skills. Local teachers and the two native English teachers co-plan weekly to organise and discuss ideas for the lessons.

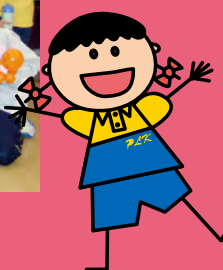
In recipe writing, for example, students in different levels have much fun making funny face biscuits, chocolate cakes and ice cream before writing up their steps.

The use of e-textbooks has been launched since 2014. Students are encouraged to bring their tablets to school. This has brought more innovative and flexible elements into the classroom.

Activities

Fun Days and Earth Day activities are carried out each year for students to learn English in an authentic and meaningful way and to know more about western culture. This year, students showed that they could make use of their creativity by recycling materials and making robots and pencil holders on Earth Day. Furthermore, they tried different Earth Day Apps to learn more about protecting our Earth. Students enjoyed the activities a lot!

To enhance students' confidence and allow students to excel in their language skills, more opportunities are provided for better achievers in our English Group. The English Group members were invited to participate in the English Carnival organised by a secondary school and they were awarded the first runner-up in The Best Designed Game. The English Group members also took part in a creative Writing competition organised by Hong Kong Standard.



數學科

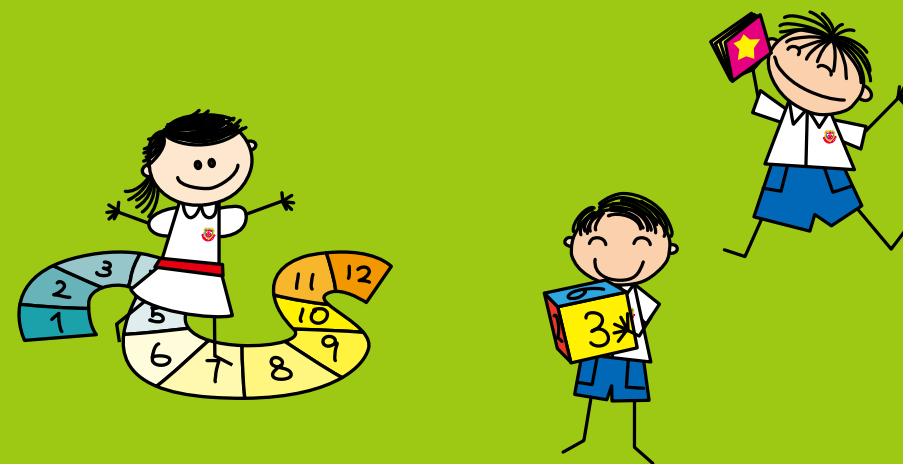
數學科積極推動電子學習，善用ICLASS平台，老師為每級設計了ICLASS教材庫，豐富教學內容之餘，亦增加課堂的互動性，提升同學對學習數學的興趣。其中ICLASS平台更可提供即時回饋的功能，讓老師了解學生的學習情況及進度，並作出即時的跟進。另外，老師亦會透過ICLASS中的分享功能，讓學生進行一些分組活動、比賽，亦會讓學生互相欣賞同學的作品，透過互評鞏固學習。同時數學科亦著重學生建構數學知識的過程，因此學生在課堂上仍然需要透過實物操作，進行學習。

本科參加了由香港教育學院主辦的「翻轉教室小學先導計劃」及「促進實踐社群以優化小班教學校本支援計劃」，以提高同學的自學能力。同學需在家中登入翻轉教室自學平台，觀看老師預先準備的影片，學習基本概念及完成相關練習，老師可即時在平台檢視學生的成績，然後在課堂內跟進，使學習更有效。另外，翻轉教室亦提供了更多空間，讓同學在課堂內進行互動活動及培養高階思維。



為了強化同學的自學能力，本科推行了「自學加油站」及「每日十題獎勵計劃」，同學可因應自己的進度，完成練習，並獲取獎品，同學表現非常踴躍。另外，本科舉辦數學週，當中有不同的數學遊戲及活動，包括數學至激鬥、電子數學遊蹤、難題考10及數學圖書展，同學表現積極，樂在其中。

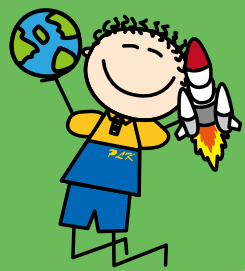
為了配合「學會學習 2.0」，本科於來年會聯同常識科和電腦科推行STEM，提供跨學科學習活動，強化學生綜合應用知識與技能的能力。



Mathematics

The curriculum aims at enabling students to apply mathematical knowledge in daily life and enhancing their interest in mathematics. We also hope that through real life examples, observation, measurements, drawing, construction and discussion, students can master basic concepts, knowledge, principles and formulae in mathematics. Through activities, students are guided to learn how to compare, induce and analyse so that they are able to make judgement and use reasoning skills, and to develop their abilities in thinking, problem solving and lifelong learning.





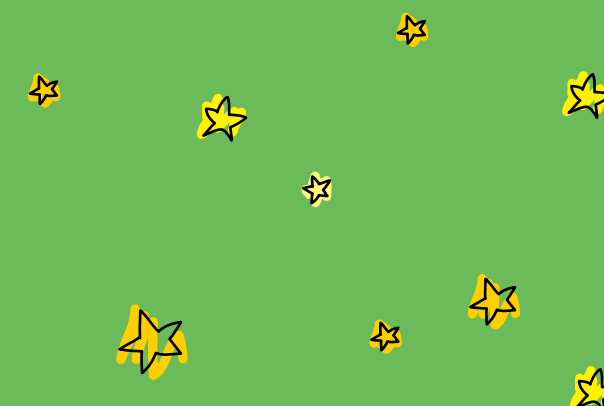
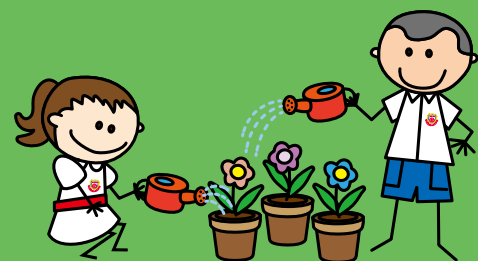
常識科



探究式學習是本校常識科著重的元素，老師引導學生學習學科上的知識，讓學生掌握探究的能力，如觀察、提問、歸納等，並發展共通能力和培養探究精神及思考的習慣。在多元化的課堂活動中，透過時事討論，學生須多角度思考，提升對時事的觸覺。設有「自學冊」，教導學生運用腦圖、閱讀課外書及瀏覽網頁的方法積累與本科有關的知識，老師亦會在課堂上回饋學生作品，鼓勵學生互相欣賞和評鑑。

本校著重推動STEM教育，讓學生發揮創意潛能。我們致力提高學生參與「動手」的學習活動，讓學生就著日常生活問題，設計和擬定具體及有創意的解決方案，從而增強他們在綜合知識與技能的能力。另一方面，本校亦為學生提供重要的學習經歷，例如參觀科學園、LEGO 小小電子工程師模型製作、勢能動力車模型設計比賽等，以強化學生綜合和應用知識與技能的能力，培養學生二十一世紀所需要的創造力、協作和解決問題能力，以及使他們具備創新思維與企業家精神。

本校常識科透過參觀米埔自然保護區、瀕危物種資源中心、水務處水資源中心等，讓學生認識不同範疇的環保知識，以培養他們愛護自然環境的生活態度。在專題研習活動中，能推動學生自主學習及促進學生把知識、技能、態度和價值觀結合起來以建構知識，並能培養學生的基本共通能力，例如：批判性思考、創造力、溝通能力、解決問題等。本校也參與各類型的活動和比賽，如百佳綠色學校、綠D班、生活教育課程等，以培養學生的自學能力，擴闊知識領域。



General Studies

We provide students with the opportunities to integrate knowledge, skills, values and attitudes. The curriculum is designed to promote creativity through hands-on and minds-on learning experiences and problem-solving process. Students are encouraged to use an investigative approach by asking questions, hypothesising and observing, which helps them to build up their critical thinking and analytical skills; to develop a holistic view of themselves as individuals in the community, their place in the natural world, and the interaction of human beings with the environment.



視藝科

為使學校營造藝術氣氛，讓學生接觸不同種類的藝術，以提升學科以外的成就感，視藝科為學生們提供多元化的學習活動，如舉辦為期兩個月的【視覺藝術節】，將一系列有關視藝科的活動集中在二及三月份舉行。重點項目為【視藝無限fun-藝術嘉年華】，本年主題是「奇幻世界」，此全校性活動提供不同類型的視藝創作攤位及美術知識遊戲，提高學生對美術創作的興趣，亦能體驗不同的藝術創作形式，同學們都玩得投入非常。同時設班級最佳故事角色扮演獎，學生們都穿著各式各樣的漫畫或故事人物的服飾回校，每個都打扮得唯肖唯妙。此外，視藝科邀請了人偶攝影藝術家LITTLE COOKIE進行【藝術家分享講座】及其攝影作品展覽，讓學生了解她的創意照片作品及創作的理念；藝術家更即席利用人偶，運用有趣及富風格的拍攝技巧為近三百個學生合照，還有各式各樣的節目如戶外參觀、籬笆設計活動、全民讚好評賞及藝術大師大追蹤等，令學生眼界大開。

在視藝課亦能讓他們愉快地創作，如【環保藝術家-我們的城市】，學生們廢物利用，發展另類藝術創作的樂趣，享受創作無限FUN！此外，本科與數學科及電腦科合作，進行主題式的藝術創作及專題研習，使學生能靈活運用不同的學科知識來結合藝術創作，從而提升他們的創造力。



Visual Art

The Visual Arts Curriculum encourages students to participate in art appreciation. A variety of activities allow students to express personal feelings and thoughts through artistic presentations and enrich their aesthetic and arts experience; broaden their perspectives through exploration of the arts of diverse cultures.



音樂科

本校的音樂科以學生為中心的教學範式，發展學生的音樂技能及創造力，在課堂上進行了不同形式的聲響創作活動，目的是發展學生的音樂技能及創造力，激發學生創作的潛能及表一個人的情感，如在一至三年級加設創作集，三至六年級加入聲響創作專題報告創作。於小二及小三的課堂，利用平板電腦的應用程式，進行節奏及音準訓練。在小三加入「我最喜愛的兒歌」活動，讓學生從分析不同的元素選出最喜愛的兒歌。於小四與視藝科合辦「認識韓日音樂——製作杖鼓」，重點向學生介紹韓國的音樂，讓學生深入了解不同地方的音樂，使他們對音樂產生興趣，並提高對音樂的重視。此外，全校提供自學網站，增加學生的樂理常識。舉辦「我最喜愛的流行音樂」活動，讓學生按自己的興趣找尋有關資料，提高對音樂的興趣，主動學習。

為鼓勵學生能從不同的渠道欣賞音樂，並推行「親子藝術體驗計劃」，鼓勵家長帶同子女一起欣賞音樂會。為四年級學生安排與日本人學校進行音樂交流活動「太鼓表演」，藉此教導學生欣賞及尊重別人的文化。為提升學生的音樂造詣，安排學生參與保良局屬下小學音樂日營2016——保良童「樂」匯，與其他屬校的同學作音樂的交流。

此外，透過本科為學生們提供表演及比賽的機會，舉行「午間音樂小舞台」活動及投票選出「我最喜愛表演項目」選舉，營造全校的音樂氣氛，培養學生音樂感及想像力，透過活動而獲得享受及滿足感。

音樂科更提供了學習音樂技能的途徑，在校內舉辦長期音樂訓練，有合唱團、管弦樂樂器班、管弦樂小組、管樂隊及牧笛小組，以體驗音樂及培養正確的演奏態度。



MUSIC

Music is an important medium for expression and communication among human beings. Students gain rich and comprehensive music learning experiences through the integrated activities and achieve the learning targets of the Music Curriculum, developing creativity, imagination, music skills and processes, cultivating critical responses in music and music appreciation.



體育科

體育科鼓勵學生積極參與不同的體育活動，培養學生正確態度和良好的體育精神。為鼓勵學生身體力行，多做運動，本校參與「保良局體育獎勵計劃」、「控球在手---非撞式欖球」計劃和「運動體驗獎勵計劃」。除了鼓勵學生參與體育活動外，本校亦鼓勵學生觀看運動比賽。

本校提供多元化的體育訓練，如田徑、排球、籃球、乒乓球、小型網球、小型壁球、游泳、花式跳繩、劍擊、啦啦隊、拉丁舞及兩項鐵人等，使學生體魄獲全面的發展及有良好的體適能。

此外，體育科舉辦或協辦不同的運動競賽或活動，如校內水運會、劍擊邀請賽、陸運會、水運會、籃球邀請賽，班際球類比賽及各級的競技日。除了比賽外，每年均舉行體適能活動，測試學生體能水平。此外，學校於小息時段開放乒乓球場地、籃球場及有蓋操場，進行各類體育活動，讓學生可以舒展筋骨。在午讀時段，全校學生會同步進行田千護脊操。

體育課方面，除教授運動技能和態度外，亦加入電子學習元素。例如利用平板電腦攝錄同學的動作，然後利用互動學習平台向全班分享所拍的影片，讓同學間可以互相評鑑及對動作提出意見。



「田千」致力培育才藝兼備的孩子，學生在各項大型比賽屢獲殊榮：

香港學界體育聯會2015-2016年全港小學校際體操比賽

小學男子初級自由體操冠軍

香港劍擊總會 隊際外展劍擊(花劍)比賽2015-2016

女子初級組團體亞軍；男子初級組團體第五名

香港壁球總會 富士菲林簡易小型壁球學校計劃2015/2016全港小型壁球校際比賽

新進組男子甲組隊際冠軍；新進組男子乙組隊際季軍；新進組男子甲組冠軍；經驗組男子甲組季軍；經驗組男子乙組季軍；新進組男子甲組季軍

國家體育總局 小球運動管理中心奪標2015青少年壁球夏令營暨推廣活動

男子組U11第一名

香港學界體育聯會大埔分會 2015-2016年度大埔區小學校際籃球比賽：

女子組冠軍

香港學界體育聯會 第十八屆全港區際小學田徑比賽：

男子乙組4X100米接力亞軍；女子乙組200米季軍

香港學界體育聯會 第十九屆大埔區小學校際田徑比賽

男子乙組團體亞軍；女子乙組團體優異獎；男子丙組團體優異獎；男子乙組4X100米接力冠軍；女子乙組4X100米接力冠軍；男子特別組100米及400米冠軍；男子乙組100米冠軍；男子乙組跳遠冠軍；女子乙組200米冠軍；女子甲組100米季軍

公民體育會 公民田徑錦標賽(少年組)

女子A組跳高冠軍；女子A組200米亞軍；男子A組跳遠季軍

香港網球總會 2016小型網球分區校際賽(新界東區)

男子分區總冠軍；女子分區總冠軍

香港學界體育聯會大埔區小學分會 2015-2016年度小學校際乒乓球比賽：

女子單打冠軍；女子團體殿軍

傑志體育會 仁濟醫院董之英紀念中學

傑志盃小學五人足球挑戰賽爭先組季軍



Sports and Activities



We aim to develop students' physical competence, knowledge of movement and safety. Also develop students' confidence and competence with the nurturing of positive values and attitude to face different challenges.

We provide ample sports facilities and training programmes such as track and field, basketball, table tennis, mini-tennis, mini-squash, swimming, rope skipping, fencing and folkdancing. Students perform very well and are awarded in different fields.



公民教育

本校的公民教育目標是讓學生認識公民身分，初步了解公民與家庭、學校、社會的關係，培養尊重他人、對社會有責任感及承擔的精神。此外，也培養學生的正確價值觀、批判性思考及解決問題的能力，使他們能用客觀的態度去分析及解決問題。

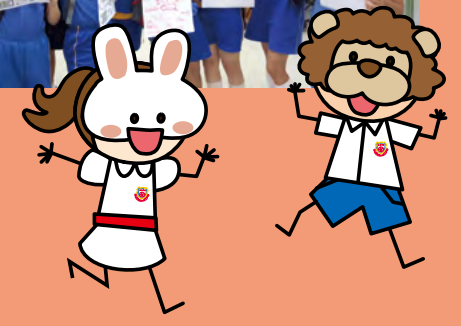
學校設有公民課和生活成長課，加強學生對公民權利和義務的認識，以及對兒童權利的體現。因此，設立了「學生議會」，實踐兒童權利的參與權。另一方面，本校也致力促進健康與安全的學校環境，透過多元化的健康教育及健康促進活動，如「健康小賣部」、「水果周」等，以改善學生的身心健康水平。

本校亦推廣綠色文化，在日常生活中實踐環保，例如舉行學校廢物回收計劃、設立環保大使、齊惜福活動等。

學生透過參與不同活動接觸社會，如通識課的義工課程，讓學生身體力行地實踐服務社會的義務工作；五、六年級同學參加「同根同心」計劃，加深學生對祖國的歷史文化的認識，擴闊視野。

本校設有「風紀自薦計劃」，希望培養學生樂於服務、勇於承擔等領袖應具備的素質。每到學期末，有不少學生會均自薦擔任風紀，反映當上風紀是很多同學的熱切期望。

本年度公民教育大型活動有：公民課講座及討論、生活成長課、學生議會、義工計劃、倡健校園、倡健領袖生培訓課程、我是田千人、健康小賣部、挑戰五蔬果—水果周、生活教育車、基本法流動車……



CIVIC Education

"Cherish yourself and your family, Love Hong Kong and your country" is the topical theme of Civil Education. We focus on supporting the students to develop positive values, such as respect and inclusiveness, responsibility and love, as well as civic awareness in a systematic manner through a variety of activities such as overseas trips, talks and volunteer work.





電子學習及STEM教育

二十一世紀人類已經進入數碼時代，科技日新月異，資訊科技、數碼編程等知識變得越來越普遍，故此推行電子學習及STEM教育已成為世界各地教育改革的大趨勢。

為此我們早作準備，並於2011-2014年度獲教育局甄選及撥款超過二百萬來參與「學校電子學習試驗計劃」，而我們亦於2014-2015學年開始推行以電子教科書授課，讓學生自攜平板電腦(BYOD)回校上課；除此之外，本校亦利用不同電子互動平台：iclass 及 flip@WO作教學工具，按不同科目的教學需要，設計互動與趣味兼備的學習活動予學生。在課堂上教師能透過電子互動平台的即時回應系統對學生作適時及全面的回饋，這樣能有效地加強課堂師生的互動，有助推展進一步的討論及跟進教學。另外，我們實行「翻轉教室」(flipped classroom)計劃，適切地運用電子學習資源，來加強學生的互動及自主學習。電子教學的推行能有效地發展高思維、多參與及多互動的教學，對學與教都帶來正面回響。

STEM教育強調科學 (Science)、科技 (Technology)、工程 (Engineering)、數學 (Mathematics) 等四大學科素養及綜合運用跨學科知識，它有助培養學生獲得解決日常生活中實際問題的能力，而我們對於培育新型人才十分重視！我們承著推行電子教學多年的經驗，不論人力或環境資源皆具一定優勢來推展STEM教育，故此我們計劃於2016-2017學年在正規及增潤課程內加入STEM教育元素，藉此栽培我們的學生發揮競爭優勢，成為具STEM素養的人才，以應付數碼時代的機遇和挑戰。



e-Learning and STEM Education

In 2011, we were chosen as one of the pioneering schools under the EDB e-Learning Pilot Scheme. We received funding of over \$2 million to implement the e-Learning PLPR/W programme in Primary 1-3. We have built online platforms for assessment, co-planning, iBooks, interactive apps and teaching resources to enhance students' English reading and writing standards.

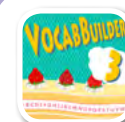
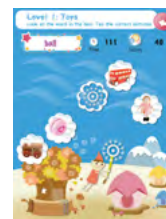
We have expanded e-Learning to other subjects such as Chinese, Mathematics, General Studies and Potunghua. Students have options of e-textbooks and traditional textbooks. We have also adopted the use of iClass, an online learning platform, which helps teachers to tailor school-based innovative teaching and learning resources. All these resources make lessons much more fun and interactive.

All young people should be prepared to think deeply and to think carefully so that they have the chance to become future problem solvers in a world with ever increasing challenges. Therefore, we share the EDB's commitment to providing STEM education. Ensuring that all students have access to high-quality learning opportunities in STEM subjects is a priority in the formal curriculum. Furthermore, we are going to offer liberal studies courses about STEM in teaching and learning in science, technology, engineering and maths.



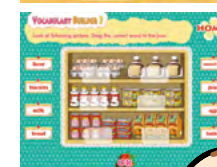
Vocabulary Catcher 3 Free

VocabCatcher 3: With 3 challenging levels which cover toys items, things in school bags and things in the classroom.



Vocab Builder 3 Free

VocabBuilder 3: With 3 different types of vocabulary in contexts including things in the supermarket, animals in the garden and things in the garden.



Keyword search: PLKTKPM

